

通俗語文小叢書

怎樣辨別同義詞

孫玄常著



通俗讀物出版社

目 錄

一 為什麼要辨別同義詞..... 2

避免用錯詞——選用最適當的詞

二 什麼是詞..... 7

詞——詞和字——詞義

三 什麼是同義詞..... 11

方言同義的詞——古今同義的詞——通稱和學名的

同義——普通話裏的同義詞——意義相近的詞——

要注意哪一類同義詞

四 辨別多義和同義..... 16

多義和同義——多義詞——本义的同義——引申義
的同義

五 辨別同義中的異義..... 24

同義中的異義——詞義的大小——詞義的輕重——

詞義的褒貶——詞義的關聯——聲音相同的或相近

的同義詞——幫助辨別同義詞的方法

一 為什麼要辨別同義詞

避
錯
用
免
詞

句子是許多詞構成的，一段話或一篇文章是好些句子構成的。打个比方，要是把一段話或一篇文章比作一座房子，句子就是它的一部分，詞就是建築材料，即磚頭、木板、瓦片之類東西。材料是基礎。要是材料不好，或用得不对，房子就造不好。寫文章也是这样，詞用得不对或不妥當，就有很大的影响。一个初學寫作的人常会把詞用錯，鬧成驢唇不对馬嘴。就是一个老手，要是粗枝大葉，漫不經心，也难保不出岔兒。

可是用錯詞也有个限度。第一、有具体意義的詞，也就是容易捉摸的詞，通常不会用錯，“牛”、“馬”、“桌子”、“孩子”、“走”、“飛”、“紅”、“白”這些詞是很少会用錯的。第二、意義相差很远的詞也不大会用錯的，比如把“天”寫成“地”，把“好”寫成“坏”，把“飯碗”寫成“衣服”，都是不会有的事。通常会弄錯的詞大多是意義相接近的詞；而且這些詞往往是意思比較抽象的詞，也就是不大容易捉摸的詞。还有些声音相同的或相近的詞，也容易弄錯。比如把“保證”寫成了“保障”，把“反映”寫成了“反应”，是常有的事。可見要把詞用

得对，就不能不辨别詞的意义。

下边就是一些例子。

1. 兩千年前，我們的祖先就發現了印刷術。

“發現”應該改用“發明”。因为“印刷術”是种創造出來的新事物，不是原先就存在着的東西（參看下面第14頁）。

2. 保障完成1956年的生產計劃。

生產計劃的完成只能用“保證”，因为“保證”是担保完成的意思（參看下面第41頁）。

3. 同學們對他影响很好，非常關心他的健康，常常去看他。

這裏應該用“印象”，因为“印象”是一个人受到的感觉，“影响”是一个人对別人所發生的作用，兩者不能混淆（參看下面52頁）。

4. 遊藝會的表現很精彩，观众沒有一个不拍手叫好。

“表演”是演出來叫人看的，這裏應該用“表演”（參看下面51頁）。

5. 黑板報上經常反应着同學們的學習和生活的情況。

這裏該用“反映”，因为“反映”是指从某一東西裏看出一些情

况（参看下面48頁）。

6. 討論的秩序是先談教學計劃，再談改進教學的方法。

“秩序”指整齊或混亂的情況而說的，“次序”是指先後的順序，這裏應該用“次序”（参看下面53頁）。

7. 正當中蘇友好月开展的時候，恰好聽到蘇聯專家到我們廠裏來的消息。

“开展”是指推動、發展某一種工作、學習，或某一種運動，不是“開始”的意思。這裏應該用“開始”。

8. 他們拿起了武裝，在敵人後方打游擊。

能够“拿起”的只能是“武器”，不是“武裝”，所以這裏應該用“武器”。

9. 雖然我不是北京人，可是我很愛北京。因為她是那樣的美麗、偉大，不由得人愛戴。

“愛戴”是對領袖說的，對於地方、事物就不能用“愛戴”。這裏應當用“愛”。

這些例子說明：容易用錯的詞就是意義很接近的詞，其中還包括一些聲音相同或相近的詞。這些詞就是“同義詞”。

選用最適
當的詞

蘇聯著名的影片“難忘的一九一九年”裏有這麼一段：

進攻彼得格勒的英國軍艦受到強烈的抵抗，狼狽逃去。
有人報告斯大林：“英國船撤退了。”

斯大林胸有成竹地微笑着說：“唔，應該說是赶快逃跑了。”

“撤退”是個軍事上常用的詞，就是通常所謂“退兵”。“撤退”了可能再來反攻。當時斯大林看到英國軍艦已經狼狽逃走，不可能再來，所以說是“逃跑了”。換一個意義很接近的詞，就變了句子的意思。顯然，在這裏，用“逃跑”是最恰當的。

要把文章寫得好，不但不能用錯詞，還要進一步選用最適當的詞。好多作家對於用詞都很注意，值得咱們學習。比如：

“什麼清白！我前天親眼見你偷了何家的書，吊着打。”
孔乙己便漲紅了臉，額上的青筋條條綻出，爭辯道：“竊書不能算偷……竊書！……讀書人的事，能算偷麼？”（魯迅：孔乙己）

“竊”和“偷”的意思完全相同，“竊”是個文言詞。孔乙己不承認“偷書”，偏承認“竊書”，豈不可笑！這正好表現孔乙己的書獃子氣，想用“竊書”來掩飾自己。要是寫成“偷書不能算偷”，就不能表現他的性格了。

然而老旦終於出台了。老旦本來是我所最怕的東西，尤其是怕他坐下了唱。這時候，看見大家也都很掃興，才知道他們的意見是和我一致的。（魯迅：社戲）

“东西”本來是指物件的，也可以指人。叫小孩子“小东西”，是个爱称；叫大人“老东西”，是个厭惡的称呼。這裏用“东西”，正是表示厭惡的感情。要是寫成“我所最怕的人”，就不能充分表現魯迅童年時代討厭老旦的心理。

趙老 我宰了这个王八蛋！

.....

娘子 宰他！宰他！

二春 （同时）宰他！宰他！（老舍：龍鬚溝）

這裏用“宰”字最合適，因为“宰”通常是对猪牛羊說的，用这个詞才能表示人民对惡霸走狗馮狗子的憎恨和鄙視。要是用“殺死他”“打死他”，都不及用“宰他”好。

要把文章寫得好，条件当然很多，选用適當的詞，也是个重要的条件。詞用得对，句子就顯得有精神。选用適當的詞，需要在意义相近的詞裏头找，也就是在同义詞裏头找，上面这幾個例子裏的詞，虽然不一定是同义詞，却可以借給咱們參考。

二 什麼是詞

詞

為什麼要辨別詞義，上頭已經說過了。怎樣去辨別呢？下面慢慢再講。

首先，咱們要認識什麼是“詞”。要是搞不清什麼是“詞”、什麼是“字”，辨別詞義就會發生錯誤。看下邊這段話：

這一天，我不釣蝦，東西也少吃。母親很為難，沒有法子想。到晚飯時候，外祖母也終於覺察了，並且說我应当不高興，他們太怠慢，是待客的禮數裏從來所沒有的。（魯迅：社戲）

咱們說話是一句一句說的，每句話都是一個一個的詞組成的。上頭這段話裏，“我”“不”“釣”“蝦”“東西”“高興”“怠慢”都是詞。

在漢語裏，好多詞只有一個音節，寫出來就是一個方塊字，比如“我”“不”“釣”“蝦”都是單音詞。還有好多詞有兩個或兩個以上的音節，寫出來就是兩個或更多的字，比如“東西”“高興”“怠慢”都是多音詞。

詞

和

字

一個詞有一個詞的意義，可以單獨用。單音詞是一個字，很容易明白，可是對於多音詞，大家就不大明白了。也

許有人會問：為什麼“東西”“高興”是一個詞，不能算是兩個詞呢？

這道理得說一說。從紙上看，紙上寫的都是一個一個的“字”。單音詞、多音詞就難看出來。要是把“東西”“高興”當作“東”、“西”、“高”、“興”四個詞，就把意思弄錯了。“東西”的意思是物件，不是“東”和“西”；“高興”的意思是愉快，跟“高”的“興趣”這意思也兩樣。

咱們再看看，“玻璃”是一個詞，拆開來，“玻”“璃”是兩個字，沒有什麼意義；“胡同”也是一個詞，跟“姓胡”的“胡”毫無關係。

咱們懂得詞是一個意義的單位，就要留心：念書看報，不要把“字”當作最小的意義單位。比如看到魯迅先生的“社戲”裏，有“禮數”這個詞，不要把它拆開來，問“禮”是什麼意思，“數”是什麼意思，因為“禮數”的意思只是禮節，跟“數”沒有什麼關係。咱們的文字是方塊字，語言裏單音詞也很多，咱們很容易把一個字當一個詞看。這樣，就會把詞的意義弄錯。

詞

義

咱們說話，是一個詞一個詞地說出來的。一個多音詞有幾個音節，是接連着念的，決不能把“東西”念成“東——

西”。有些詞，像“啊”、“哈”、“啊唷”、“嘩啦”，只是代表一種聲音，沒有什麼意義，可是絕大多數的詞是有意義的。這個意義，必須是說一種話的人都能了解的。比如你說個“鳥”，我就知道你講的是一種有翅膀能飛的動物；我說個“東西”，你就知道我講的是物件。要是互相不懂所說的詞的意義，大家就沒法交流思想。

每個詞的意義是社會上大家公認的，這樣才能够互相了解。詞義的改變，也是社會上公認的，比如“腳”這個詞，從前是“小腿”的意思，現在指的是從腳趾到腳跟這一部分；“芙蓉”這一個詞，從前是“荷花”的意思，現在指的是一種木本的花。要是咱們讀古代的書，應該注意詞義古今的變化。

有的詞只有一個意義，比如“北京”“上海”“胡同”，都只有一個意義。有的詞却有好些個意義。比如：

他笑了

他笑我

這一家人家

別管人家

這裏，兩個“笑”、兩個“人家”的意思都不一樣：前一個“笑”是心情愉快的表情，後一個“笑”是“譏笑”的意思；前一個“人家”是“家庭”、“住戶”的意思，後一個“人家”是“別人”的意思。這種情形就叫“一詞多義”，因為一個詞有好幾個詞義，而這幾個詞義互相是有關係的。

不過，咱們得注意另一種情形：

打鐵

一打鉛筆

一朵花

花了不少錢

這裏，兩個“打”、兩個“花”的意思也不一样：前一个“打”是一种動作，後一个“打”是个計數的單位，“一打”就是十二个；前一个“花”指“花朵”，後一个“花”是“消耗”的意思。这样，兩個“打”、兩個“花”的意义完全不同，也毫無關係。这种情形只能算是兩個不同的詞，只不过它們的声音相同，用同一个字來表示罢了。

三 什麼是同義詞

什麼是同義詞？同義詞就是意義相同或者是意義很接近的詞。咱們再看一些例子。

方 言 同
義 的 詞

同一樣東西，同一個意義，在各種方言裏常用不同的詞來說。比如北京叫“土豆”，上海叫“洋山芋”；北京叫“猴子”，上海叫“猢猻”，廣州叫“馬騮”。“土豆”和“洋山芋”，“猴子”、“猢猻”和“馬騮”就是兩組同義詞。同樣的情形還有：

小孩兒（北京）＝小囡（上海）＝細佬哥（廣州）

媳婦兒（北京）＝家小、老婆（上海）

誰（北京）＝啥人（上海）＝邊個（廣州）

等會兒（北京）＝晏歇（蘇州）

這些同義詞都是因為各種方言用詞不同而造成的，意思都一樣。這裏還得注意：有的詞在某一種方言裏是一個意思，在另一種方言裏卻變成另一種意思。比如北京的“媳婦兒”是“妻子”，上海的“媳婦”却是指兒子的妻子，就不一樣了。

古 今 同
義 的 詞

同一样东西，同一个意义，古人和今人常用不同的詞來說。比如古人叫“首”，現在叫“头”、“腦袋”；古人叫“目”，現在叫“眼睛”；古人叫“足”，現在叫“脚”。同样的情形还有：

箸（古）=筷子（今）

履（古）=鞋子（今）

容（古）=相貌（今）

須臾（古）=一会儿（今）

这些同義詞都是因为古今人用詞不同而造成的，意思都一样。

通称和学名
的同義詞

还有一种同義詞，是通称和学名的同義。比如通常叫“石灰”这种东西，化学上的学名是“氧化鈣”；通常叫“癆病”，医学上叫“肺結核”。学名的好处在於精確。比如植物的地下部分通称为“根”，可是植物学上却要區別“根”和“地下莖”，不能一概叫“根”。学名通用的範圍比較窄。比如要買“石灰”，說買“氧化鈣”，店員就听不懂了。

普通話裏
的同義詞

在普通話裏，常用的詞也有完全同義的，比如“父”“父親”就是“爸爸”“爹爹”，“母”“母親”就是“媽媽”。同样的情形还有：

肥皂=胰子

蟬 = 知了

奉承 = 巴結

咱們民族的共同使用的語言是以北方話為基礎以北京話音為標準的語言，也就是普通話。這種語言幾百年來已經逐漸形成了。在廣播裏，電影、戲劇裏，在學校、機關、部隊里，最常用的就是這種普通話。還有，咱們寫文章、寫信、寫報告等等，用的也是普通話。上邊這些詞就是普通話裏常用的詞。這些詞的不同，大多是由於書面語和口語的一些差異。比如“腓子”、“知了”、“巴結”這些詞是口語裏常用的，“肥皂”、“蟬”、“奉承”這些詞在書面語裏用得更多些。還有，是感情色彩的不同。比如“父親”這個詞說起來要莊重些，“爸爸”這個詞說起來要親切些；當面稱呼的時候，總是用“爸爸”，不用“父親”。

意 義 相
近 的 詞

普通話裏還有好多詞是意義很接近的詞。比如：

掌握科學知識。

心裏很有把握。

“掌握”、“把握”意思很接近，可是不一樣：“把握”是“拿得穩”的意思，“掌握”也有“拿得穩”的意思，除此之外，還有充分了解，能充分地支配、運用的意思，比“把握”要進一層。用法上也有不同：咱們能說“有把握”，可不能說“有掌握”。

中國人發明了造紙的技術。

天文學家發現了一顆恆星。

“發明”“發現”的意義也不一樣：創造一種新事物叫“發明”，比如紙、火車，世界上原來是沒有的，是人發明出來的；有些事物原先是存在的，只是大家不知道，給人找出來了，就叫“發現”。比如某一顆恆星是天空中原有的，給天文學家找到了，所以叫“發現”。

還有些詞，像“顧問”和“過問”、“秩序”和“次序”（參看下面50頁和53頁），雖然意思相差比較遠些，可是聲音相同或相近，也容易混淆，如果放寬一點，也可以放在同義詞裏談。

語言越發展，這類同義詞越多。因為咱們要把各種意思說得精確，就需要用不同的詞來區別相近而不同的意思。

要注意哪一

類同義詞

語言是交流思想的工具。一個民族裏，不免有方言的分歧，為了講的話、寫的文章大家都能懂，就該使用民族共同語——普通話。因此咱們要注意的同義詞就是普通話裏的同義詞。方言裏的詞、古代的詞應該盡量不用。比如上頭提過的“邊个”、“晏歇”、“須臾”這些詞大家都不懂，就不該用。

在同一種語言裏，完全同義的詞是很少的，多數的詞是意義相近的詞。現在一般書上雜誌上講的同義詞，大多是後一類。咱們要辨別的、要學習的同義詞，也就是這一類。

有的人會問：既然咱們要學習的是意義相近的詞，為什麼

麼這類詞仍舊叫同義詞呢？

這話問得很有道理。要知道，同義和近義只是相對的說法，實際上難以完全劃分清楚。上頭已經講過，在同一種語言裏，完全同義的詞究竟是很少的。“父”、“父親”跟“爸爸”是完全同義的，可是意味用法不一樣。描寫小孩兒說話，用“父親”就不合適；“俄羅斯航空之父”，也不能改成“俄羅斯航空的爸爸”。意義相近的詞，雖然意義是有區別的，可是用在某些地方，差別卻很小。比如：

明白了我們今後工作的方針。

明確了我們今後工作的方針。

“明白”和“明確”的意義是有區別的（下邊31頁上有說明），
“看得很明白”不能說成“看得很明確”，可是在上頭這兩句話裏，差別就很小。

又如“經常”和“常常”也是有區別的，“經常的工作”不能說成“常常的工作”，可是“他經常到這裏來”也可以說“他常常到這裏來”，沒有什麼差別。

咱們最要注意的同義詞，就是這一類。為什麼呢？因為這類詞的特點，是意義相近而又有差別。意義相近，差別當然不大，也就容易弄錯。上頭第一節裏曾舉過一些例子，說有些人把該用“發明”的地方誤用了“發現”，該用“保證”的地方誤用“保障”，等等。這些錯誤就是由於用錯了同義詞造成的。下面講的同義詞，大多是這一類。

四 辨別多義和同義

多	義
和	
同	義

上頭已經講過，有些詞只有一個意義，有些有好幾個意義。一個意義的詞叫“單義詞”，有好幾個意義的詞叫“多義詞”。同義和多義有密切的關係。比方拿“出發”和“動身”兩個詞來看，“出發”有兩個意義：

大家排好隊，正要出發去做工。

我們不是從空想出發，而是從實際出發的。

第一句的“出發”是離開某地方，開始走的意思；第二句的“出發”是從某一個觀點來看事物，來進行工作的意思。再看“動身”的意義：

明天東方一發白，我們就要動身。

要是咱們把這句話裏的“動身”換成“出發”，說成“我們就要出發”，還是講得通，意思也差不多。要是把上頭第二句的“出發”換成“動身”，成為：

我們不是從空想動身，而是從實際動身。